Glosario de darija: 40 palabras esenciales

Significado, escritura árabe y un ejemplo de cada palabra — darijamarocain.com

Amor y cariño

Darija	Árabe	Significado	Ejemplo
kanbghik	كنبغيك	te amo, te quiero	ana kanbghik bzzaf *Te quiero mucho.*
twahachtek	توحشتك	te echo de menos	twahachtek bzzaf, imta ghadi nchoufek? *Te echo mucho de menos, ¿cuándo te voy a ver?*
7bibi / 7bibti	حبيبي / حبيبتي	mi amor, cariño	sba7 lkhir a 7bibti *Buenos días, mi amor.*
galbi	قلبي	mi corazón	nti galbi *Eres mi corazón (a una mujer).*
zwin / zwina	زوين / زوينة	bonito, bonita	nti zwina bzzaf *Eres muy guapa.*
kanmout 3lik	كنموت عليك	me muero por ti	kanmout 3lik a 7bibti *Me muero por ti, mi amor.*

Cortesía y vida diaria

Darija	Árabe	Significado	Ejemplo
bssa7a / bsaha	بالصحة	buen provecho, salud	bssa7a! — Allah y3tik s-sa7a *¡Buen provecho! — Que Dios te dé salud.*
wakha	واخا	vale, de acuerdo	ntla9aw f l3achra? — wakha *¿Quedamos a las diez? — Vale.*
safi	صافي	ya está, basta	safi, ghadi nmchi *Bueno, me voy.*
labas	لاباس	¿qué tal?, bien	salam, labas? — labas, l7amdoulillah *Hola, ¿qué tal? — Bien, gracias a Dios.*
3afak	عافاك	por favor	3tini lma 3afak *Dame agua, por favor.*
bzzaf	بزاف	mucho, muy	shukran bzzaf *Muchas gracias.*
mzyan	مزيان	bien, bueno	had lmakla mzyana bzzaf *Esta comida está muy buena.*
daba	دابا	ahora	fin nta daba? *¿Dónde estás ahora?*
tbarkallah	تبارك الله	bravo, que Dios bendiga	tbarkallah 3lik, nja7ti! *¡Bravo, has aprobado!*
shukran	شكرا	gracias	shukran 3la l3awn *Gracias por la ayuda.*
bslama	بالسلامة	adiós	safi, bslama! *Bueno, ¡adiós!*

smeh li	سمح ليا	perdón, disculpa	smeh li, ma fhemtsh *Perdón, no he entendido.*
iyeh / wah	إيه / واه	sí	wach bghiti atay? — iyeh, 3afak *¿Quieres té? — Sí, por favor.*
baraka	باراكا	basta	baraka mn d-da7k! *¡Deja de reírte!*
yallah	يالاه	vamos, venga	yallah, t3ettelna *Venga, que llegamos tarde.*
ma3lich	معليش	no pasa nada	smeh li! — ma3lich *¡Perdón! — No pasa nada.*
bnin / bnina	بنين / بنينة	delicioso, rico	had t-tajine bnin bzzaf *Este tajín está delicioso.*
bghit	بغيت	quiero	bghit atay b na3na3 *Quiero un té con menta.*
kayn	كاين	hay	wach kayn lma? *¿Hay agua?*

Preguntas y palabras interrogativas

Darija	Árabe	Significado	Ejemplo
wach / wash	واش	partícula de pregunta	wach nta mghribi? *¿Eres marroquí?*
fin	فين	dónde	fin ghadi? *¿Adónde vas?*
shnu / ash	شنو / آش	qué	shnu smitk? *¿Cómo te llamas?*
kifash	كيفاش	cómo	kifash katgoul ... b darija? *¿Cómo se dice ... en darija?*
3lash	علاش	por qué	3lash ma jitish? *¿Por qué no has venido?*
imta / fuqash	إمتى / فوقاش	cuándo	imta ghadi tji? *¿Cuándo vienes?*
bsh7al / sh7al	بشحال / شحال	cuánto (cuesta)	bsh7al hada? *¿Cuánto cuesta esto?*

Familia y amigos

Darija	Árabe	Significado	Ejemplo
khoya	خويا	mi hermano	hada khoya *Este es mi hermano.*
sa7bi / sahbi	صاحبي	mi amigo	hada sa7bi *Este es mi amigo.*

Insultos, carácter y expresiones

Darija	Árabe	Significado	Ejemplo

7mar	حمار	burro, idiota	wach nta 7mar? *¿Eres tonto o qué?*
7shouma	حشومة	vergüenza, eso no se hace	7shouma 3lik, sme3 klam mok *Qué vergüenza, haz caso a tu madre.*
meskin	مسكين	pobrecito, el pobre	meskin, mrid *Pobrecito, está enfermo.*
sba3	سبع	león	s-sba3 malik lghaba *El león es el rey de la selva.*
inshallah	إن شاء الله	si Dios quiere	ntla9aw ghedda? — inshallah *¿Nos vemos mañana? — Si Dios quiere.*
l7amdoulillah	الحمد لله	gracias a Dios	labas? — labas, l7amdoulillah *¿Qué tal? — Bien, gracias a Dios.*

> Fichas completas: darijamarocain.com/es/mots/ · Practica conversaciones con SayDarija (iPhone)